Embedded Bi-lingual Tutoring

**English for Computers
Spring 2016**

English for Computers

Course Description:

Provides students with basic computer and word processing skills necessary to format, type, retrieve, and revise simple documents, use varied software, and perform basic research using the Internet related to their academic needs and future employment. Additionally, students will work on English skills, such as reading, following directions (both reading and listening), and vocabulary development related to computers. Intended for non-native English speakers with at least low-intermediate English proficiency. Concurrent enrollment in Level 4 ESL courses (e.g. 245, 243) is highly recommended.

Keyboarding, Word 2013, Tables, PowerPoint,

Embedded Bi-lingual Tutors' Duties

- ✦ Translation (Dari and Spanish)

- ✦ Assist students with computer assignments

- ✦ Assist me with Smart Equipment during Lectures

- ✦ Grading occasionally of vocabulary quizzes

- ✦ Presentation of a computer skill

End of Semester Embedded Tutoring Survey
English for Computers 229AC – Spring 2016

Student Responses: **Total 17 responses**

1. How much value was added to the class by having bi-lingual tutors?

		1	3	11
None	Not much	Some	Some more	A lot

*1 no response

2. Did you get help from the tutor during class?

4	4		3	6
No, I just did my own work	Not often, I mostly worked on my own	Occasionally I received help from the tutor	I regularly received help from the tutor	I frequently received help from the tutor

3. Please indicate what kind(s) of help you received from the tutor by placing an 'X' next to each true statement:

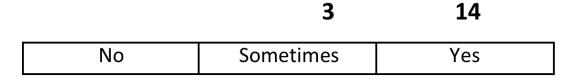|	
1	I never received help from the tutor
9	The tutor helped me translate the lecture or directions given by the professor
10	The tutor helped me with reading or understanding the directions in the course reader
11	The tutor helped me with using the computer to perform functions
	Other; Please describe:

4. Please rate how helpful it was to you having a tutor to translate in Spanish or Dari:

3	1	3	3	3	5
I do not speak Spanish or Dari	Not at all helpful	Slightly helpful	Somewhat helpful	Very helpful	Extremely helpful

- **I didn't need translation (Level 7, Afghani student)**
- **I didn't need help**

5. Do you think the computer course should always have bi-lingual tutors to help students in this course?

No	Sometimes	Yes
	3	14

ESL Computer Literacy Assessment

Administered first week on January 21, 2016
Administered end-of semester assessment

Question: What goals did you have when entering this class, were you able to meet them:

Afghani (high-beginning level)
*   When I came in the computer class, I don't know how to use Microsoft Word 2013 and Microsoft PowerPoint. Then this class I learnt lot of computer vocabulary and use comper. (sic)

*   I study word, mouse, bold, siz, all I was able to meet all my goals.

*   I want to learning typing. I want learn type keyboard. I want to learn find and open a program. I learned all a program of computers and I did my goals.

*   My goals from this class to learn more about computers. I've improved my computer skills and can do my homework by myself.

Mexican (Level 5 – intermediate)
Yes, I met my goals. I think we need more time in each topic. I felt it was a little bit fast.

Thai:
My goals were how to use a computer. I was able met them.